



— PSR-E273

— YPT-270

DIGITAL KEYBOARD

# OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual
DE	Benutzerhandbuch
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı
VI	Hướng dẫn sử dụng

English	Čeština
Deutsch	Slovenčina
Français	Magyar
Español	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe
	Tiếng Việt

# SIKKERHEDSFORSKRIFTER

## LÆS FORSKRIFTERNE GRUNDIGT, INDEN DU TAGER ENHEDEN I BRUG

Opbevar denne brugervejledning et sikkert og praktisk sted til senere brug.

### Vedrørende AC-adapteren



#### ADVARSEL

- Denne AC-adapter er udelukkende designet til brug sammen med elektroniske Yamaha-musikinstrumenter. Undgå at bruge den til andre formål.
- Kun til indendørsbrug. Må ikke bruges i fugtige omgivelser.



#### FORSIGTIG

- Sørg ved klargøringen for, at der er nem adgang til stikkontakten. Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du omgående slukke vha. instrumentets strømkontakt og tage AC-adapteren ud af stikkontakten. Husk, at når AC-adapteren er sat i stikkontakten, så afgives der hele tiden små mængder elektricitet, selvom der er slukket for strømkontakten. Tag altid strømledningen ud af stikkontakten, hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid.

### For dette instrument



#### ADVARSEL

Følg altid nedenstående grundlæggende sikkerhedsforskrifter for at mindske risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald på grund af elektrisk stød, kortslutning, skader, brand eller andre farer. Disse sikkerhedsforskrifter omfatter, men er ikke begrænset til, følgende:

#### Strømforsyning/AC-adapter

- Anbring ikke strømledningen i nærheden af varmekilder, f.eks. varmeapparater eller radiatorer. Undgå desuden at bøje ledningen kraftigt eller på anden måde beskadige den eller at anbringe tunge ting på den.
- Instrumentet må kun tilsluttes den angivne korrekte netspænding. Den korrekte spænding er trykt på instrumentets navneplade.
- Brug kun den angivne adapter (side 20). Brug af en forkert type adapter kan resultere i skade på enheden eller overophedning.
- Kontrollér stikket med jævne mellemrum, og fjern evt. ophobet støv og snavs.

#### Må ikke åbnes

- Instrumentet indeholder ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Du må ikke åbne instrumentet, forsøge at afmontere de indvendige dele eller ændre dem på nogen måde. Hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du straks holde op med at bruge det og indlevere det til et autoriseret Yamaha-serviceværksted.

#### Vand og fugt

- Instrumentet må ikke udsættes for regn eller bruges i våde eller fugtige omgivelser. Stil ikke beholdere med væske på enheden (f.eks. vaser, flasker eller glas), da væsken kan trænge ind gennem enhedens åbninger, hvis beholderen vælter. Hvis væske såsom vand trænger ind i instrumentet, skal du omgående slukke for strømmen og tage strømledningen ud af stikkontakten. Indlevér herefter instrumentet til eftersyn på et autoriseret Yamaha-serviceværksted.
- Isæt eller udtag aldrig stikket med våde hænder.

#### Brandfare

- Anbring aldrig brændende genstande, f.eks. stearinlys, på enheden. Brændende genstande kan vælte og forårsage ildebrand.

#### Batteri

- Følg nedenstående vigtige forholdsregler. Hvis de vender forkert, kan det medføre eksplosion, brand, overophedning eller batterilækage.
  - Forsøg ikke at ændre eller adskille batterierne.
  - Batterier må ikke brændes.

- Forsøg ikke at genoplade batterier, der ikke er beregnet til at blive opladet.
- Opbevar batterierne på afstand af metalgenstande, f.eks. armbånd, hårnåle, mønter eller nøgler.
- Brug kun den angivne batteritype (side 20).
- Brug nye batterier, som alle er af samme type, model og fremstillet af samme producent.
- Kontrollér altid, at polerne vender korrekt, når der isættes batterier.
- Når der ikke er mere strøm på batterierne, eller hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid, skal du tage batterierne ud af instrumentet.
- Følg den vejledning, der fulgte med batterierne, hvis der anvendes Ni-MH-batterier. Brug kun den angivne oplader til opladning.
- Hold batterier uden for mindre børns rækkevidde, da de ved et uheld kan sluge dem.
- Hvis batterierne lækker, skal du undgå kontakt med batterivæsken. Hvis batterivæsken kommer i kontakt med øjne, mund eller hud, skal du straks skylle med vand og søge læge. Batterivæske virker ætsende og kan medføre synstap eller kemiske brandsår.

## Unormal funktion

- I tilfælde af et af følgende problemer skal du omgående slukke for instrumentet på afbryderen og tage stikket ud af stikkontakten. (Hvis du benytter batterier, skal du tage dem ud af instrumentet). Indlevér herefter enheden til eftersyn på et Yamaha-serviceværksted.
  - Strømledningen eller stikket er flosset eller beskadiget.
  - Den udsender usædvanlige lugte eller røg.
  - Der er tabt noget ned i instrumentet.
  - Lyden pludselig forsvinder under brugen af instrumentet.
  - Instrumentet har fået revner eller skader.



## FORSIGTIG

**Følg altid nedenstående grundlæggende sikkerhedsforskrifter for at mindske risikoen for personskade på dig selv eller andre samt skade på instrumentet eller andre genstande. Disse sikkerhedsforskrifter omfatter, men er ikke begrænset til, følgende:**

### Strømforsyning/AC-adapter

- Tilslut ikke instrumentet via et fordelerstik, da det kan medføre forringet lyd kvalitet eller overophedning af fordelerstikket.
- Tag aldrig fat om ledningen, når du tager stikket ud af instrumentet eller stikkontakten, men tag fat om selve stikket. Hvis du trækker i ledningen, kan den tage skade.
- Tag stikket ud af stikkontakten i tordenvej, eller hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid.

### Placering

- Instrumentet skal placeres, så det står stabilt og ikke kan vælte.
- Inden instrumentet flyttes skal alle tilsluttede ledninger fjernes for at undgå at beskadige dem, eller at nogen falder over dem.
- Sørg for at placere produktet, så der er nem adgang til den stikkontakt, du vil bruge. Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du omgående slukke instrumentet via strømkontakten og tage stikket ud af stikkontakten. Der afgives hele tiden små mængder elektricitet til enheden, selv om strømkontakten er slukket. Tag altid strømledningen ud af stikkontakten, hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.
- Brug kun det stativ, der hører til instrumentet. Brug kun de medfølgende skruer til monteringen. Hvis du bruger andre typer skruer, kan de indvendige dele tage skade, eller instrumentet kan løse sig og falde ned.

### Tilslutninger

- Sluk for strømmen til andre elektroniske komponenter, før du slutter instrumentet til dem. Skru helt ned for lydstyrken for alle komponenter, før du tænder eller slukker for strømmen.
- Indstil volumen for alle komponenter ved at skru helt ned for dem og derefter gradvist hæve lyd niveauerne, mens du spiller på instrumentet, indtil det ønskede lyd niveau er nået.

### Retningslinjer for brug

- Stik ikke fingre eller hænder ind i sprækker på instrumentet.
- Stik aldrig papir, metalgenstande eller andre genstande ind i sprækker på panelet eller ind mellem tangenterne. Det kan resultere i, at du selv eller andre kommer til skade, beskadige instrumentet eller andre genstande eller resultere i funktionsfejl.
- Læn dig ikke med din fulde vægt op ad instrumentet, stil ikke tunge genstande på instrumentet, og tryk ikke for hårdt på knapperne, kontakterne eller stikkene.
- Brug ikke instrumentet eller hovedtelefonerne ved en høj eller ubehagelig lyd styrke i længere tid, da det kan medføre permanente høreskader. Søg læge, hvis du oplever nedsat hørelse eller ringen for ørerne.

Yamaha kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug af eller ændringer af instrumentet, eller data, der er gået tabt eller ødelagt.

Sluk altid for strømmen, når instrumentet ikke er i brug.

Selvom knappen [ ] (Standby/On) står på standby (skærmen er slukket), overføres der stadig små mængder elektricitet til instrumentet.

Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid.

Bortskaf brugte batterier i henhold til de regler, der gælder i din kommune.

## DMI-7 3/3

### **OBS!**

Følg altid nedenstående forskrifter for at undgå risiko for fejl/skade på produktet, data eller andre genstande.

#### **■ Håndtering**

- Brug ikke instrumentet i nærheden af fjernsyn, radio, stereoanlæg, mobiltelefoner eller andre elektriske apparater, da disse eller instrumentet i så fald kan udsende støj. Når du bruger instrumentet sammen med en app på din smartenhed, f.eks. en smartphone eller tablet, anbefales det, at du aktiverer "Airplane Mode" på enheden, så du undgår støj på grund af kommunikation.
- Afhængigt af de omgivende radiobølger fungerer instrumentet muligvis ikke korrekt.
- Instrumentet må ikke udsættes for støv, vibrationer eller stærk kulde eller varme (det må f.eks. ikke placeres i direkte sollys, i nærheden af varmeapparater eller i en bil i dagtimerne), da der er risiko for at beskadige panelet og de indvendige komponenter eller for ustabil funktion. (Bekræftet driftstemperaturområde: 5°- 40° C)
- Anbring ikke genstande af vinyl, plast eller gummi på instrumentet, da de kan misfarve panelet eller klaviaturet.
- Tryk ikke på LCD-skærmen med fingrene, da det er en følsom, præcisionsfremstillet del. Hvis du gør det, kan det forårsage en fejl på LCD-skærmen, f.eks. en stribe. Fejlen burde dog forsvinde igen inden for kort tid.

#### **■ Vedligeholdelse**

- Rengør instrumentet med en blød, tør klud. Brug ikke fortynder, opløsningsmidler, alkohol, rengøringsmidler eller klude, der indeholder kemikalier.

#### **■ Lagring af data**

- Nogle data på dette instrument (side 19) bliver gemt, når der slukkes for strømmen. Gemte data kan dog gå tabt som følge af fejlfunktion eller forkert betjening m.m.

### **Oplysninger**

#### **■ Om ophavsret**

- Kopiering af kommercielt tilgængelige musikdata, herunder, men ikke begrænset til, MIDI-data og/eller lyddata, er strengt forbudt, medmindre det kun er til privat brug.
- Dette produkt indeholder og anvender indhold, som Yamaha har ophavsretten til, eller hvortil Yamaha har licens til at bruge andres ophavsret. På grund af lovgivningen om ophavsret og andre relevante love, har du IKKE tilladelse til at distribuere medier, hvor dette indhold er gemt eller optaget og stort set forbliver det samme eller i høj grad ligner produktets indhold.  
\* Det indhold, der er beskrevet ovenfor, omfatter et computerprogram, akkompagnementsstilsartsdata, MIDI-data, WAVE-data, lydoptagelsesdata, en melodi, melodidata osv.  
\* Du har tilladelse til at distribuere et medie, hvorpå du selv spiller, eller med musikproduktion, der gør brug af dette indhold, og tilladelse fra Yamaha Corporation er ikke påkrævet i sådanne tilfælde.

#### **■ Om funktioner/data, der følger med instrumentet**

- Nogle af de forprogrammerede melodier er redigeret af hensyn til længde eller arrangement og er muligvis ikke helt identiske med originalerne.

#### **■ Om denne vejledning**

- De illustrationer og LCD-skærbilleder, der er vist i denne brugervejledning, er beregnet til instruktion og kan være lidt forskellige fra selve instrumentet.
- Navne på virksomheder og produkter i denne brugervejledning er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive virksomheder.

Modelnummeret, serienummeret, strømkrav osv. er angivet på eller i nærheden af navneskiltet på undersiden af enheden. Du skal notere dette serienummer nedenfor og gemme denne vejledning som et købsbevis og et middel til identifikation i tilfælde af tyveri.

Modelnr.

---

Serienr.

---

(bottom\_da\_01)



**Tak, fordi du har købt et Yamaha Digitalt Keyboard!**

**Dette instrument er fyldt med forskellige lyde, forprogrammerede melodier og praktiske funktioner, så selv begyndere kan begynde at spille på det med det samme.**

**Det anbefales, at du læser denne vejledning omhyggeligt, så du kan få det fulde udbytte af instrumentets avancerede og praktiske funktioner.**

**Det anbefales også, at du opbevarer brugervejledningen et sikkert og praktisk sted, så den er let at finde, når du skal bruge den.**

## Om vejledningerne

### ■ Medfølgende dokument



Brugervejledning (denne bog)

### ■ Onlinemateriale (kan hentes på internettet)



#### Liste over trommesæt

Denne indeholder detaljerede oplysninger om trommesætlyde (lydnummer 117-124, 378-386, side 22–24). Når du vælger disse lyde, tildeles der forskellige tromme-, percussions- og SFX-lyde, der er vist her, til hver tangent.

Du får adgang til disse vejledninger på webstedet Yamaha Downloads, hvor du skal indtaste modelnavnet for at søge efter de ønskede filer.

**Yamaha Downloads: <https://download.yamaha.com>**



#### SONG BOOK (Sangbog)

Denne indeholder musiknoder til de forprogrammerede melodier (undtagen demomelodierne) på dette instrument.

Du kan downloade SONG BOOK (Sangbog) fra Yamahas hjemmeside.

**Yamaha Global Site: <https://www.yamaha.com>**

### ■ Videovejledning

Der findes særlige videovejledninger, der forklarer, hvordan du bruger dette produkt, så du f.eks. kan se og høre, hvordan du spiller med stilarter.



Scan koden til venstre, eller gå til det websted, der er angivet nedenfor.

**[https://www.yamaha.com/2/portable\\_keyboards/](https://www.yamaha.com/2/portable_keyboards/)**

\*Hvis der ikke vises undertekster på dit sprog, kan du indstille det med knapperne "Undertekster (c)" og "Indstillinger" nederst til højre i YouTube-skærmbilledet.



Knappen "Indstillinger" (indstiller sprog for undertekster osv.)

Knappen "Undertekster (c)" (slår visning af undertekster til/fra).

## Medfølgende tilbehør

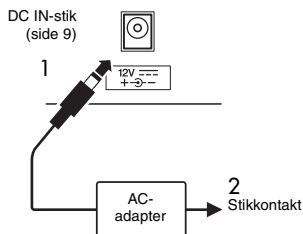
- Brugervejledning (denne bog)
- Nodestativ
- Online Member Product Registration (Onlineproduktregistrering)
- AC-adapter
  - \* Medfølger muligvis ikke, afhængigt af hvor instrumentet købes. Spørg din Yamaha-forhandler.

## Krav til strømforsyning

Instrumentet kan forsynes med strøm fra enten en AC-adapter eller batterier, men Yamaha anbefaler, at du bruger en AC-adapter, når det er muligt. En AC-adapter er et mere miljøvenligt alternativ end batterier og er mindre ressourcekrævende.

### ■ Brug af en AC-adapter

Tilslut AC-adapteren i den rækkefølge, der er vist på illustrationen.

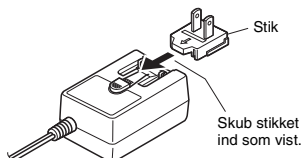


#### ⚠ ADVARSEL

- Brug kun den angivne AC-adapter (side 20). Brug af en forkert type AC-adapter kan resultere i skade på enheden eller overophedning.

#### ⚠ ADVARSEL

- Når du bruger AC-adapteren med et aftageligt stik, skal du sørge for, at stikket bliver siddende i AC-adapteren. Hvis du bruger stikket alene, kan det forårsage elektrisk stød eller brand.
- Hvis stikket fjernes ved en fejtagelse fra AC-adapteren, skal du skubbe det tilbage, indtil det klikker på plads, uden at de interne metaldele berøres. Sørg også for, at der ikke er støv mellem AC-adapteren og stikket, da det kan forårsage elektrisk stød, kortslutning eller beskadigelse.



Formen på stikket kan variere, alt efter hvor instrumentet købes.

#### ⚠ FORSIGTIG

- Sørg for at placere produktet, så der er nem adgang til den stikkontakt, du vil bruge. Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du omgående slukke instrumentet på afbryderen og tage stikket ud af stikkontakten.

#### BEMÆRK

- Følg proceduren ovenfor i omvendt rækkefølge for at koble AC-adapteren fra.

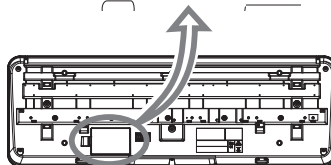
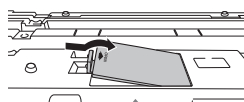
### ■ Brug af batterier

Dette instrument kræver seks alkaliske (LR6)/brunstensbatterier (R6) størrelse "AA" eller genopladelige nikkel-metalhydrid-batterier (genopladelige Ni-MH-batterier). De alkaliske eller genopladelige Ni-MH-batterier anbefales til dette instrument, da andre typer kan medføre, at batteriets ydelse forringes.

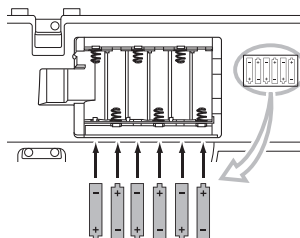
#### ⚠ ADVARSEL

- Når der ikke er mere strøm på batterierne, eller hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid, skal du tage batterierne ud af instrumentet.

- 1 Kontrollér, at der er slukket for strømmen til instrumentet.
- 2 Åbn dækslet på batterirummet, som er placeret på instrumentets bundplade.



- 3 Isæt seks nye alkaliske batterier. Sørg for, at batterierne vender rigtigt (se polaritetsangivelserne på indersiden af batterirummet).



- 4 Sæt dækslet på batterirummet på igen, og kontrollér, at det sidder korrekt.

Kontrollér, at batteritypen er indstillet korrekt (side 7).

#### OBS!

- Hvis du tilslutter eller afbryder strømadapteren med batterier isat, kan det slukke for strømmen og resultere i tab af data, der optages på det pågældende tidspunkt.
- Når der er for lidt strøm på batterierne til, at instrumentet kan fungere korrekt, kan volumen blive nedsat, lyden kan blive forvrænget, og der kan opstå andre problemer. Hvis det sker, skal alle batterierne udskiftes med nye eller opladede batterier.

**BEMÆRK**

- Dette instrument kan ikke oplade batterierne. Brug kun den angivne oplader til opladning.
- Hvis AC-adapteren er tilsluttet, mens der sidder batterier i instrumentet, leveres strømmen automatisk fra AC-adapteren.

## ■ Indstilling af batteritypen

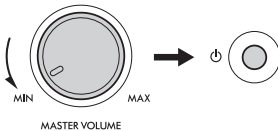
Afhængig af hvilken type batteri, der skal bruges, skal du muligvis ændre indstillingen af batteritype for instrumentet. Der vælges som standard alkaliske batterier (og brunsten). Når du har isat nye batterier, skal du, når du tænder for strømmen, sørge for at indstille batteritypen korrekt (genopladelig eller ikke-genopladelig) via funktionsnummer 027 (side 19).

**OBS!**

- Hvis du glemmer at indstille batteritypen, kan det forkorte batteriets brugslevetid. Kontrollér, at batteritypen er indstillet korrekt.

## Sådan tænder du for instrumentet

- 1 Sæt [MASTER VOLUME]-drejeknappen på "MIN".



- 2 Tryk på [⏻]-kontakten (Standby/On) for at tænde for strømmen. Lydnavnet vises på displayet. Juster volumen efter behov, mens du spiller på klaviaturet.
- 3 Tryk på og hold [⏻]-kontakten (Standby/On) nede i ca. et sekund for at sætte instrumentet i standbytilstand.

**FORSIGTIG**

- Der afgives hele tiden små mængder elektricitet til produktet, selv om [⏻]-kontakten (Standby/On) har standbystatus. Tag stikket ud af stikkontakten i tordenvej, eller hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid.

**OBS!**

- Tryk kun på [⏻]-kontakten (Standby/On) for at tænde for strømmen. Anden betjening, f.eks. tryk på pedalen er ikke tilladt. Gør du dette, kan instrumentet komme til at fungere forkert.

## Automatisk slukning

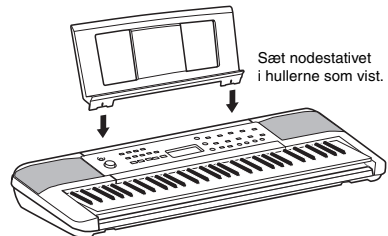
For at undgå unødvendig strømforbrug har dette instrument funktionen Automatisk slukning, der automatisk afbryder strømmen, når instrumentet ikke har været betjent i ca. 30 minutter som standard. Du kan imidlertid ændre denne indstilling (funktionsnummer 026, side 19).

### ■ Sådan deaktiveres funktionen Automatisk slukning:

Tænd for strømmen, mens du holder den dybeste tangent på klaviaturet nede. Meddelelsen "oFF AutoOff" vises kortvarigt, når instrumentet starter med funktionen Automatisk slukning deaktiveret.

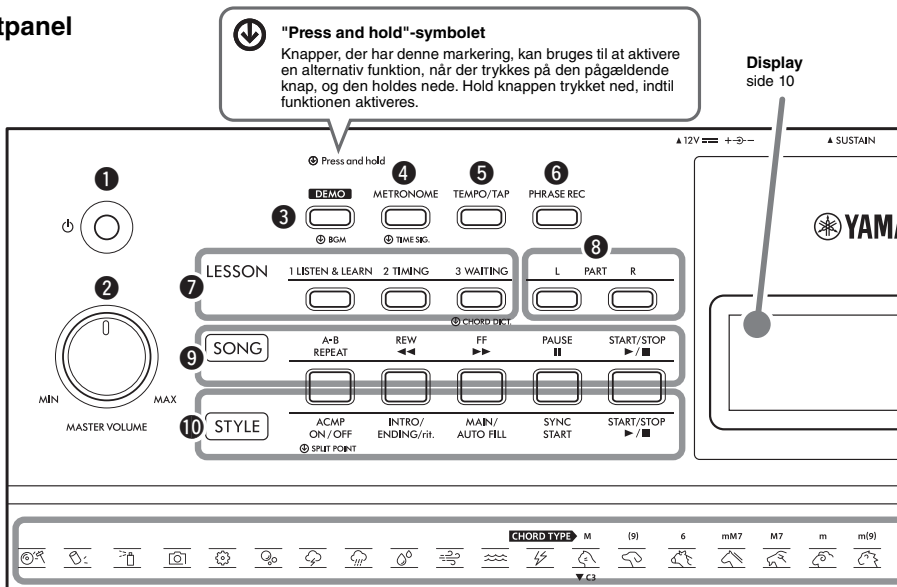


## Brug af nodestativet



# Kontrolfunktioner og stik på panelet

## ■ Frontpanel



**1 [ON/OFF]-kontakt (Standby/On)..... side 7**  
Tænder eller slukker for strømmen til instrumentet.

**2 [MASTER VOLUME]-drejeknap ..... side 7**  
Justerer den overordnede volumen.

**3 [DEMO]-knap..... side 19**  
Starter/stopper DEMO-melodierne.

**⌚ BGM ..... side 19**  
Bestemmer gruppen (Demogruppe) for gentaget afspilning (funktionsnummer 024, side 19).

**4 [METRONOME]-knap**  
Starter/stopper metronomen.

**⌚ TIME SIG. .... side 18**  
Bestemmer taktarten for metronomen (funktionsnummer 019, side 18).

**5 [TEMPO/TAP]-knap**  
Bestemmer tempoet for SONG/STYLE-metronomen. Hvis du trykker på denne knap, kan du bruge **12** VOICE/SONG/STYLE-kategoriknapperne som talknapper.

"Tempo" vises på displayet, hvorefter du kan bruge **12** nummerknapperne eller **13**-knapperne [+]/[-] til at justere tempoværdien. Tryk på [+]- og [-]-knapperne samtidig for at nulstille værdien til standardtempoet for den aktuelle melodi eller stilart.

### Tastestart

Du kan begynde afspilningen af melodien eller stilarten ved at trykke på denne knap i det ønskede tempo – fire gange for 4/4-takt og tre gange for 3/4-takt.

**6 [PHRASE REC]-knap.....side 15**  
Indspiller det, du spiller.

**7 Lektionsknapper .....side 12**  
Disse starter/stopper afspilning af den valgte melodilektion.

**⌚ CHORD DICT. .... side 14**  
Viser dig, hvordan du spiller en bestemt akkord, når du kender navnet.

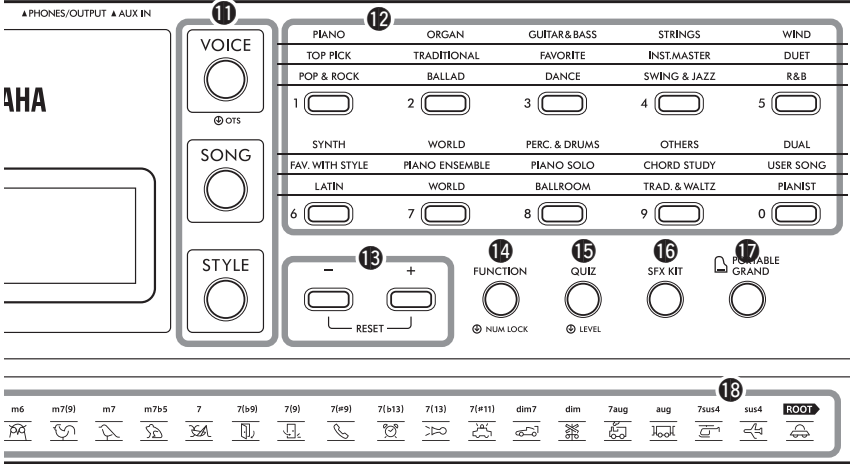
**8 PART [L]/[R]-knapper.....side 12**  
Til valg af en lektionsstemme eller en del af den aktuelle melodi uden lyd.

**9 Melodistyringsknapper.....side 12**  
Styrer afspilning af melodier

**10 Knapper til styring af stilarter.....side 13**  
Styrer afspilning af stilarter.

**11 Knapper til valg af tilstand.....side 10**  
Til angivelse af lyd-, melodi- eller stilartstilstand og åbning af valgdisplayet for den valgte tilstand.

**⌚ OTS (enkeltnapindstilling)**  
Vælger automatisk den mest velegnede lyd (lydnummer 000) , når du vælger en stilart eller melodi (bortset fra den melodi, der overføres fra **19** [AUX IN]-stikket).



**12 VOICE/SONG/STYLE-kategoriknapper, talknapper [0]–[9] ..... side 10**

Til valg af den ønskede lyd/melodi/stil eller direkte angivelse af indstillingsværdier osv.

**13 [+]/[-]-knapper**

Til valg af elementer eller indstillingsværdier. Tryk på og hold en af knapperne nede for at øge eller mindske værdien kontinuerligt i den pågældende retning. Tryk samtidig på disse knapper for at nulstille den ønskede værdi til standardværdien.

**14 [FUNCTION]-knap ..... side 17**

Åbner displayet til angivelse af funktionsindstillinger.

**NUM LOCK ..... side 10**

Viser ikonet **NUM LOCK** på displayet og gør det muligt for dig at bruge **12**-knapperne som talknapper.

**15 [QUIZ]-knap ..... side 15**

Starter/stopper quizfunktionen.

**LEVEL**

Bestemmer quizniveauet (side 15).

**16 [SFX KIT]-knap ..... side 11, 25**

Gør det muligt for dig at afspille forskellige lydeffekter via klaviaturet.

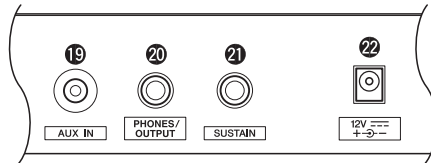
**17 [PORTABLE GRAND]-knap ..... side 11**

Vælger automatisk lydnummer 001 "Grand Piano" til lyden.

**18 Illustrationer til SFX-sæt ..... side 25**

Angiver de lydeffekter, der er tildelt hver tast og afspilles, når du trykker på **16** [SFX KIT]-knappen.

**■ Bagpanel**



**19 [AUX IN]-stik ..... side 16**

Til tilslutning af en ekstern lydenhed, f.eks. en smartphone.

**20 [PHONES/OUTPUT]-stik ..... side 16**

Til tilslutning af hovedtelefoner og eksterne højttalere.

**21 [SUSTAIN]-stik ..... side 16**

Til tilslutning af en fodkontakt.

**22 DC IN-stik ..... side 6**

Til tilslutning af AC-adapteren.

## Visninger på displayet

Ikonerne vises på displayet, når de tilhørende funktioner er slået til.

**DUAL** Angiver, at der er valgt en dobbeltlyd (nummer 387-401).

**WIDE** Ultra-Wide Stereo (funktionsnummer 017, side 18)

**DUO** Duo-tilstand (funktionsnummer 022, side 19)

Mens dette ikon vises på displayet, kan VOICE/ SONG/STYLE-kategoriknapperne bruges som talknapper.

▶ **VOICE** ....Lydvalgstilstand

▶ **SONG** ....Meloditilstand

▶ **STYLE** ....Stilartstilstand

\* Mærket ▶ ud for tilstandsnavnet angiver, hvilken tilstand der er aktiv, og hvis indhold kan vælges med kategoriknapperne eller [+] / [-]-knapperne.

\* **VOICE** vises altid på displayet.

Angiver oplysningerne om quizzen (side 15).

**L R** Stemme (side 12)

**A=B** AB-gentagelsesfunktion (side 12)

**ACMP** Stilart (side 13)

Viser den akkord, der spilles i området for autoakkompagnement (side 13) på klaviaturet eller er angivet via melodiaspilning.

Angiver nummeret på den aktuelle takt i den aktuelle stilart/melodi eller funktionsnummeret (side 17).

Angiver, hvilke toner der spilles i øjeblikket. Angiver de korrekte noder, når du bruger quizzfunktionen, noderne til en melodi, når du bruger funktionen Melodilektion, eller noderne til autoakkompagnement osv.

## Sådan vælger du en lyd/melodi/stilart

**1** Tryk på [VOICE]-, [SONG]- eller [STYLE]-knappen.

**2** Vælg den ønskede lyd/melodi/stilart ved hjælp af en af metoderne **1-3**.

**1** Vælg med kategoriknapperne (12, side 9).

Lydkategorinavnene vises i øverste række i panelet, melodikategorinavnene vises i den midterste række, og stilartskategorinavnene vises i den nederste række. Du kan vælge lyden/melodien/stilarten i hver kategori. Hver gang der trykkes på disse knapper, skiftes der mellem lyd/melodi/stilart i rækkefølge.

**2** Vælg ved hjælp af [+] / [-]-knapperne (13, side 9).

Tryk på [+] -knappen for at vælge den næste lyd/melodi/stilart og [-] -knappen for at vælge den forrige.

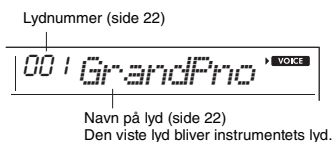
**3** Vælg ved hjælp af talknapperne (12, side 9) (NUM LOCK).

Hvis du trykker på [FUNCTION]-knappen længere end et sekund, kan du bruge kategoriknapperne som talknapper. Tryk på det ønskede lyd-/melodi-/stilartsnummer, som refererer til lyd-/melodi-/stilartslisterne (side 22–28). For at afslutte det numeriske input skal du igen trykke på [FUNCTION]-knappen længere end et sekund.

# Spil på klaviaturet

## Spil med flere instrumentlyde

Vælg og afspil de forskellige instrumentlyde (side 10).



## Spil med "sjove lyde" (lydeffekter):

Hvis du trykker på [SFX KIT], kan du afspille forskellige lydeffekter fra klaviaturet, f.eks. gøen, råb og meget mere. Tryk på de forskellige tangenter, og hør lydene. Glem ikke de sorte tangenter! Se illustrationen på frontpanelet (side 8) eller "Liste over SFX-sæt" på side 25 for at få oplysninger om de lydeffekter, der er tildelt til de enkelte tangenter.

## Spil med blot en klaverlyd:

Tryk på [PORTABLE GRAND]-knappen. De forskellige indstillinger nulstilles til standard og lydnummer 001 "Grand Piano" vælges automatisk som lyden.

### Sådan anvender dueffekter eller leger med forbedret, mere rumlig lyd:

Prøv at bruge effekterne eller funktionerne til at forbedre lyden. (Se listen over funktioner på side 17).

- Rumklang
- Chorus
- Ultra-Wide Stereo

## Spil på klaviaturet sammen med en anden (Duo-tilstand)

Når duo-tilstand er aktiveret på dette instrument, kan to spillere spille på instrumentet på samme tid, med den samme lyd, over det samme oktavområde – den ene person til venstre og den anden til højre.

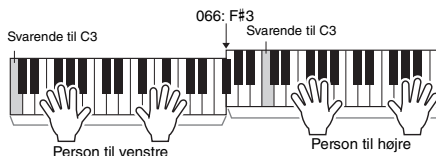
### BEMÆRK

- Du kan ikke vælge forskellige stemmer til venstre og højre sektion i Duo-tilstand.

1 Tryk på [FUNCTION]-knappen flere gange for at aktivere "DuoMode" (funktionsnummer 022, side 19).

2 Tryk på [+] for at indstille Duo-tilstand til "on".

Klaviaturet opdeles i to sektioner: venstre og højre ved tasten F#3.



3 Den ene person spiller på klaviaturets venstre sektion, mens den anden spiller på højre sektion.

4 Hvis du vil forlade Duo-tilstand, skal du åbne "DuoMode" (se trin 1 ovenfor) og trykke på [-]-knappen for at indstille den til "oFF".

## Styring af lydoutput i Duo-tilstand

Denne udgangsindstilling kan ændres fra indstillingen "DuoType" (Funktionsnummer 023, side 19).

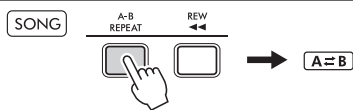
# Afspilning og øvelse af melodier

Du kan nøjes med at lytte til de interne melodier eller bruge dem med næsten alle funktionerne, f.eks. lektionsfunktionen.

## Afspilning af melodier

- 1 Vælg den melodi, du vil afspille (side 10).
- 2 Tryk på [START/STOP]-knappen for at starte afspilningen.  
Tryk på [START/STOP]-knappen igen for at stoppe afspilningen.

## AB-gentagelsesfunktion



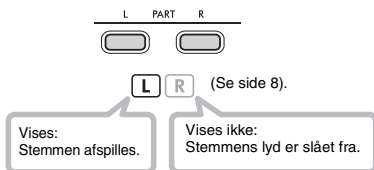
Mens du afspiller en melodi, skal du trykke på [A-B REPEAT]-knappen på det punkt, du vil angive som startpunkt (A). Tryk på knappen igen på det punkt, du vil angive som slutpunkt (B). Tryk på knappen igen for at annullere gentaget afspilning.

## Sådan ændres tempoet:

Se **8** [TEMPO/TAP]-knappen på side 8.

## Sådan lytter du kun til én melodistemme:

Mens du afspiller en melodi, skal du trykke på [R]- eller [L]-knappen for at slå den stemme fra, som du ikke vil lytte til. Du trykker f.eks. på [L]-knappen for at slå venstre stemme fra, så du får mulighed for kun at lytte til og øve højre stemme.

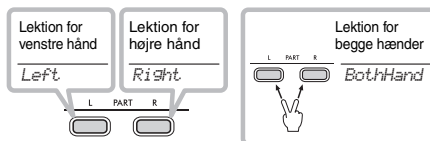


## Sådan justeres volumen for melodier:

Juster volumen for melodier via "SongVol" (funktionsnummer 010, side 17).

## Brug af melodilektioner

- 1 Vælg den ønskede melodi til lektionen (side 10).
- 2 Tryk på en af eller begge [R]- og [L]-knapperne for at vælge den stemme, du vil øve dig på.  
"Left", "Right" eller "BothHand" vises på displayet.



### BEMÆRK

- I denne lektion vises "No LPart" muligvis, hvilket angiver, at den aktuelle melodi ikke indeholder en venstrehåndsstemme.

- 3 Vælg og tryk på en af de knapper, der svarer til den ønskede lektion (af de tre, der er angivet nedenfor), og start lektionen.

### Lektion 1 – Listen & Learn

Den stemme, du har valgt, lyder som en model. Lyt opmærksomt til den, og husk den.

### Lektion 2 – Timing

Lær at spille de rigtige toner på de rigtige tidspunkter. Selvom du spiller forkert, høres de korrekte toner, der vises på displayet.

### Lektion 3 – Waiting

Lær at spille de rigtige toner, der vises på displayet. Melodien venter, indtil du spiller den rigtige tone.

### BEMÆRK

- Når du starter afspilningen af melodilektionen, ændres lyden til "000" (OTS, side 8).

- 4 Når afspilningen af lektionen er afsluttet, kan du kontrollere din karakter (Excellent!, Very Good!, Good eller OK) på displayet (kun til lektion 2 og 3).

- 5 Tryk på [START/STOP]-knappen for at stoppe lektionstilstand.

### Chord Study

Du kan høre og opleve lyden af akkorder, der anvendes i en typisk præstation, ved at afspille melodinumrene 101 til 112 (i kategorien "Chord Study"). Se mere på "Liste over melodier" på side 28.



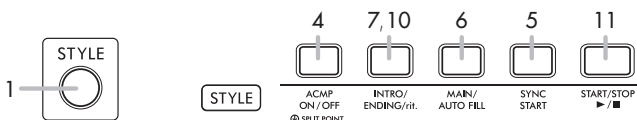
# Spil med rytme og akkompagnement (stilart)

Dette instrument indeholder funktionen Autoakkompagnement, der automatisk afspiller passende "stilarter" (rytme + bas + akkordakkompagnement), som du styrer ved blot at spille akkorder med venstre hånd.

Du kan vælge, hvordan du vil spille akkorder, på to måder: "Smart Chord" (Smart akkord), som gør det muligt at spille akkorder ved at trykke på en tangent med kun én finger, og "Multi Finger" (Multiakkordspil), som lader dig spille dem normalt, med alle de toner, der udgør dem.

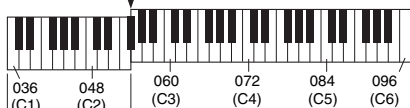
Forklaringerne her gælder, når du spiller stilarter med "Smart Chord" (Smart akkord).

Hvis du selv vil spille alle akkordens noder, skal du indstille akkordspilmetoden til "Multi Finger" (Multiakkordspil).



- 1 Tryk på [STYLE]-knappen.
- 2 Vælg den ønskede stilart (side 10).
- 3 Indstil funktionsindstillingen "Smart Chord Key" (Smart akkord-tangent) (funktionsnummer 009, side 17), så den matcher nodernes fortegn.  
Se side 14 for at få detaljer om "Smart Chord Key" (Smart akkord nøgle).
- 4 Tryk på [ACMP ON/OFF]-knappen for at aktivere autoakkompagnementet.  
Denne handling gør klaviaturområdet til venstre for splitpunktet (054: F#2) til "området for autoakkompagnement", så det udelukkende bruges til at angive akkorderne.

Splitpunkt ... standardindstilling: 054 (F#2)



Område for autoakkompagnement

Du kan ændre splitpunktet på displayet til angivelse af funktionsindstillinger ved at holde [ACMP ON/OFF]-knappen nede længere end et sekund.

## Afspilning af rytmestemmen alene

Hvis du trykker på [START/STOP]-knappen uden at trykke på [ACMP ON/OFF]-knappen inde trin, er det kun rytmestemmen, der kan afspilles.

- 5 Tryk på [SYNC START]-knappen for at slå Synchro Start til.

**Synchro Start:** Med denne funktion kan du starte stilartern, så snart du begynder at spille på klaviaturet i området for autoakkompagnement.

- 6 Tryk på [MAIN/AUTO FILL]-knappen for at vælge hovedstykke A eller hovedstykke B.

**MAIN:** Bruges som akkompagnementsfigur for melodiers hovedstykke. Der findes to varianter (A og B).

- 7 Tryk på [INTRO/ENDING/rit.]-knappen for at tilføje en intro, før du begynder af afspille stilartern.

- 8 Spil en tone med venstre hånd i området for autoakkompagnement for at starte afspilning af introen.

Spil blot grundtonen med venstre hånd, mens du spiller melodien med højre hånd.

Tryk på [MAIN/AUTO FILL]-knappen efter behov for at skifte mellem hovedstykke A og B. Der tilføjes en fill in mellem dem.

**FILL-IN(AUTO FILL):** Der tilføjes automatisk en kort figur, inden der skiftes til hovedstykke A eller B.

- 9 Tryk på [INTRO/ENDING/rit.]-knappen for at tilføje en slutning, før du stopper afspilning af stilartern.

Afslutningen spilles gradvist langsommere (ritardando), hvis du trykker på [INTRO/ENDING/rit.]-knappen igen, mens afslutningen afspilles.

Du kan også stoppe stilartern ved at trykke på [START/STOP]-knappen.

## Sådan justeres volumen for stilartern:

Juster volumen for stilarter via "StyleVol" (funktionsnummer 007, side 17).

## Sådan ændres tempoet:

Se **Ⓢ** [TEMPO/TAP]-knappen på side 8.

## Sådan spiller du akkorder, når du spiller stilartern (akkordspilmetode)

Den måde, du spiller en akkord på, når du spiller stilartern, adskiller sig, alt efter valg af akkordspilmetode. Vælg den ønskede akkordspilmetode via funktionsnummer 008 (side 17), og begynd at spille på klaviaturet med stilartern.

### ● Smart Chord (Smart akkord) (standardindstilling)

Du kan spille stilartern ved kun at spille grundtonen i en akkord.

### Indstilling af Smart Chord Key (Smart akkord-tangenten)

Når du spiller og afspiller stilartern med funktionen Smart Chord (Smart akkord), skal du på forhånd indstille "tonearten" for de melodier, du vil spille. Indstil antallet af krydser (#) og b'er (b) i dine noder via funktionsindstillingen "Smart Chord Key" (funktionsnummer 009, side 17).

Når du for eksempel ønsker at spille noderne nedenfor, skal du indstille Smart Chord Key til "FL2" (2 b'er).



### Smart Chord-skema

Når du indstiller akkordspilmetoden til Smart Chord (Smart akkord), afspilles den relevante akkord i henhold til akkordens grundtone. Nogle melodier egner sig muligvis ikke til akkorden. Du kan finde oplysninger om de akkorder, du kan spille, i "Smart Chord-skema" på side 29.

#### BEMÆRK

- Når du spiller en melodi med modulationer (toneændringer) i midten, anbefales "Multi Finger" (Multiakkordspil).

### ● Multi Finger (Multiakkordspil)

Med denne akkordspilmetode kan du bruge følgende to metoder til at afspille stilartern.

**Fingered (Fingerindstilling):** Lader dig spille noderne i akkorderne på den normale måde.

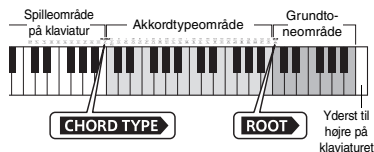
**Single Finger (Enkelt akkordspil):** Gør det muligt for dig at spille akkorder ved hjælp af kun en, to eller tre fingre baseret på den simple regel (se "SONG BOOK" (Sangbog) side 5). (kun til dur-, mol-, septim- og maj syv-akkorder)

Se "SONG BOOK" (Sangbog) for at få oplysninger om, hvordan du spiller en akkord med "Multi Finger" (Multiakkordspil).

### ● Opslag af akkorder i akkordordbogen

Denne ordbofsfunktion er praktisk, når du kender navnet på en bestemt akkord, men ikke ved, hvilke toner den består af.

Tryk på [3 WAITING]-knappen (side 8), og hold den nede længere end et sekund for at kalde "Dict". Dette opdeler hele klaviaturet i tre områder, der er delt ved C3 og C5 som illustreret nedenfor:



- 1 Tryk på akkordens grundtone i grundtoneområdet.
- 2 Angiv en akkordtype i akkordtypeområdet – se illustrationen over klaviaturet i området. De toner, du skal spille, vises på displayet.
- 3 Afspil de tilsvarende noder i spilleområdet på klaviaturet. Når du har spillet akkorden korrekt, afspilles der en klokkelyd.
- 4 Tryk på [SONG]-, [VOICE]- eller [STYLE]-knappen for at afslutte akkordbogen.

Da akkordoplysningerne og nogle noder i "SONG BOOK" (Sangbog) (side 5) viser, hvordan du bruger stilartern sammen med det, du spiller, henvises der både til den og denne vejledning.

# Prøv quizzen – og gæt lyden!

Med dette instrument kan du udvikle din evne til at høre tonearten ved både at bruge quizfunktionen og spille på klaviaturet.

## 1 Vælg på forhånd den lyd, du vil gætte (side 10).

Hvis du trykker på [SFX KIT]-knappen kan du prøve at gætte nogle sjove lyde.

## 2 Tryk på [QUIZ]-knappen for at starte quizzen.



## 3 Vælg den samme tone på instrumentet og tryk på tangenten.

Hvis du trykkede på [SFX KIT]-knappen i trin 1, skal du vælge den illustration over det klaviaturet, der svarer til lyden fra instrumentet, og trykke på tangenten.

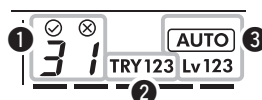
- Der er i alt 10 spørgsmål.
- Svartiden for et spørgsmål er ca. 10 sekunder.
- Du kan prøve det samme quizspørgsmål tre gange og kontrollere antallet af svar på displayet.
- Når du har besvaret quizzens 10. spørgsmål, kan du se din karakter (Excellent!, Very Good! eller Good) på displayet.

Tryk på [QUIZ]-knappen igen for at afslutte quizzen inden det 10. spørgsmål.

## Sådan ændrer du quizniveauet (sværhedsgraden):

Tryk på [QUIZ]-knappen længere end et sekund for at ændre quizniveauet. Sværhedsgraden varierer efter niveau. Vælg det ønskede niveau, og hav det sjovt med quizzen! Du kan finde flere oplysninger om niveauet under "Quizniveau" (funktionsnummer 018, side 18).

## Quizzens displayelementer



### 1 Antallet af korrekte svar

- ✓ betyder antallet af korrekte svar og ✗ betyder antallet af forkerte svar.

#### **BEMÆRK**

- Når quizzen er færdig efter det 10. spørgsmål, forsvinder ✓ og ✗, og kun antallet af rigtige svar vises.

### 2 Antal gange, du har svaret

Her kan du se, hvor mange gange du har prøvet det samme spørgsmål.

### 3 Quizniveau (sværhedsgrad)

Her kan du se det aktuelle quizniveau.

# Indspilning af det, du spiller (Phrase-indspilning)

Du kan indspille det, du spiller, som en brugermelodi (melodinummer 113), som derefter kan afspilles på instrumentet.

## 1 Vælg den lyd, du vil afspille (side 10).

## 2 Tryk på [PHRASE REC]-knappen for at aktivere indspilningstilstand.

Du afslutter indspilningstilstanden ved at trykke på [PHRASE REC]-knappen igen.

#### **OBS!**

- Hvis brugermelodien indspilles, indspilles den oven i og sletter tidligere data i "Brugermelodi".

## 3 Spil på klaviaturet, eller tryk på [START/STOP]-knappen for at starte indspilningen.

#### **OBS!**

- Forsøg aldrig at slukke for strømmen eller tilslutte eller frakoble AC-adapteren. Dette kan medføre tab af data.

## 4 Tryk på [START/STOP]-knappen for at stoppe indspilningen.

## 5 Tryk på [START/STOP]-knappen for at afspille den indspillede melodi.

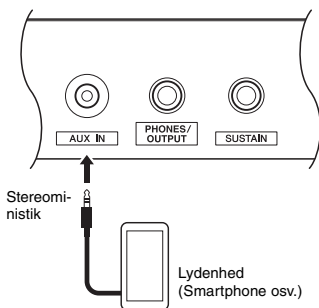
#### **BEMÆRK**

- Hvis du vil slette brugermelodien, skal du trykke på [START/STOP]-knappen igen, når du har trykket på [START/STOP]-knappen i trin 3, uden at trykke på nogen tangenter.

# Tilslutning til andre enheder

## Afspilning på en ekstern lydenhed, f.eks. en smartphone, gennem de indbyggede højttalere

- 1 Sluk for strømmen til både lydenheden og instrumentet.
- 2 Tilslut lydenheden til instrumentets [AUX IN]-stik.  
Brug et lyd kabel uden modstand for at have et stereoministik på den ene side for tilslutning til instrumentet og et korrekt stik, der svarer til udgangsstikket på lydenheden, på den anden side.



- 3 Tænd for lydenheden og derefter for instrumentet.
- 4 Afspilning fra den tilsluttede lydenhed.  
Lyden fra lydenheden afspilles gennem højttalerne på instrumentet.
- 5 Juster volumenbalancen mellem lydenheden og instrumentet.  
Hvis det er muligt, skal du justere afspilningsniveauet for lydenheden først, for at opnå optimal balance.
- 6 Stop afspilning fra lydenheden.

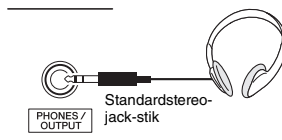
### ⚠ FORSIGTIG

- For du tilslutter, skal du slukke for strømmen til både instrumentet og den eksterne lydenhed. Sørg også for at skru ned for volumen (sæt indstillingerne til 0) for at udstyret, før det tændes. I modsat fald er der risiko for skader på enheder, elektrisk stød eller permanente høreskader.

### OBS!

- For at undgå at beskadige den eksterne lydenhed og instrumentet skal du først tænde for strømmen til den eksterne lydenhed og derefter instrumentet. Gør det i omvendt rækkefølge, når strømmen skal slukkes.

## Tilslutning af hovedtelefoner eller eksterne højttalere



Tilslut hovedtelefonerne til [PHONES/OUTPUT]-stikket. Dette stik fungerer også som ekstern udgang. Ved at tilslutte det til en computer, keyboardforstærker, optager eller en anden enhed, kan du udsende dette instruments lydssignal til den pågældende enhed. Højttalerne i instrumentet slukkes automatisk, når der sættes et stik i dette stik.

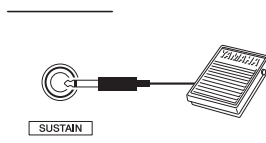
### ⚠ FORSIGTIG

- Brug ikke instrumentet eller hovedtelefonerne ved en høj eller ubehagelig lydstyrke i længere tid, da det kan medføre permanente høreskader.
- Før instrumentet tilsluttes andet elektronisk udstyr, skal strømmen til samtlige enheder først slukkes. Sørg også for at skru ned for volumen ved at sætte alle lydstyrkeindstillingerne til minimum for al udstyret, før det tændes. I modsat fald kan der opstå skade på udstyret, eller der kan opstå risiko for elektrisk stød.

### OBS!

- For at undgå at beskadige den eksterne enhed skal du først tænde for strømmen til instrumentet og derefter til den eksterne enhed. Gør det i omvendt rækkefølge, når strømmen skal slukkes.

## Brug af en pedal (efterklang)



Du kan frembringe en naturlig efterklang, mens du spiller, ved at træde på en fodkontakt (FC5/FC4A, ekstraudstyr), der er sat i [SUSTAIN]-stikket.

### REMERK

- Kobl ikke fodkontakten til eller fra, mens der er slukket for strømmen. Og tråd ikke på fodkontakten, mens du tænder for strømmen. Hvis du gør det, ændres fodkontaktens polaritet, hvilket medfører, at den fungerer omvendt.
- Efterklangsfunctjonen påvirker ikke stilarten (Autoakkompagnement, side 13).

# Funktionerne

Funktionsindstillingerne giver adgang til mange detaljerede instrumentparametre, f.eks. stemning, splitpunkt, lyde og effekter.

## 1 Tryk på [FUNCTION]-knappen flere gange, indtil det ønskede menupunkt vises.

For at mindske funktionsnummeret med én skal du holde [FUNCTION]-knappen nede og trykke kortvarigt på [-]-knappen. Hvis du kun trykker på [+] eller [-]-knappen, ændres funktionsnummeret ikke.

## 2 Vælg værdien ved hjælp af talknapperne eller [+] og [-]-knapperne.

Tryk på [+] og [-]-knapperne samtidig for at gendanne standardindstillingen.

### BEMÆRK

- Hvis du trykker på [FUNCTION]-knappen i trin 1, kan du bruge [VOICE]/[SONG]/[STYLE]-kategoriknapperne som talknapper.

## 3 Tryk på [SONG]-, [VOICE]- eller [STYLE]-knappen for at afslutte funktionsindstillingerne.

### ● Liste over funktioner

Funktionsnummer	Funktionsnavn	Display	Område/indstillinger	Standardværdi	Beskrivelse
<b>Generelt</b>					
001	Transponering	<i>Transpos</i>	-12-12	0	Bestemmer instrumentets tonehøjde i halvtonetrin.
002	Stemning	<i>Tuning</i>	4270 Hz-453,0 Hz	440,0Hz	Bestemmer finstemningen af hele instrumentets tonehøjde i intervaller på ca. 0,2 Hz.
003	Splitpunkt	<i>SplitPnt</i>	036-096 (C1-C6)	054 (F#2)	Bestemmer "splitpunktet" – den tangent, der adskiller området for autoakkompagnement og lyden (side 13).
<b>Lyd (side 11)</b>					
004	Volume	<i>M. Volume</i>	000-127	*	Justerer tangentspillet volumen, når du spiller sammen med en melodi eller en stilart.
005	Oktav	<i>M. Octave</i>	-2-2	*	Bestemmer lydens oktavområde.
006	Styrke af kortyd	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	Bestemmer, hvor meget af lydets signal der sendes til koreffekten (se "Chorus-type" på side 18).
<b>Stilart (side 13)</b>					
007	Volumen for stilart	<i>StyleVol</i>	000-127	100	Bestemmer volumen for stilarten (side 14).
008	Akkordspilmetode	<i>FinSType</i>	1 (SmartChd) 2 (Multi)	1 (SmartChd)	Bestemmer, hvordan akkorden skal spilles i akkompagnementsstykket, når der spilles med en stilart.
009	Smart Chord Key (Smart akkord-tangent)	<i>S. ChdKey</i>	FL7 (7 b'er) – SP0 (intet fortegn) – SP7 (7 krydsr #)	SP0 (intet fortegn)	Bestemmer fortegnet, når akkordspilmetoden er indstillet til "Smart Chord" (Smart akkord). Hvis der f.eks. er 2 krydsr (#) i noderne, skal du trykke på [+] / [-]-knapperne, indtil "SP2" vises på displayet.
<b>Melodi (side 12)</b>					
010	Volumen for melodi	<i>SongVol</i>	000-127	100	Bestemmer volumen for melodien (side 12).
011	Melodilinje	<i>MelodyVc</i>	001-401	**	Du kan ændre lyden i en melodilinje til en hvilken som helst anden lyd, du ønsker. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vælg en melodi (side 10).</li> <li>2. Vælg den ønskede lyd (side 10).</li> <li>3. Tryk gentagne gange på [FUNCTION]-knappen for at få vist "MelodyVc".</li> <li>4. Tryk på [+] -knappen.</li> </ol> "SONG MELODY VOICE" vises på displayet i et par sekunder, og den lyd, der blev valgt i trin 2, erstatter melodiens oprindelige melodilinje. Hvis du vælger en anden melodi, annulleres melodilinjændringen.

Funktionsnummer	Funktionsnavn	Display	Område/indstillinger	Standardværdi	Beskrivelse	
<b>Effect (side 11)</b>						
012	Rumklangstype	<i>Reverb</i>	01–03 (Hall 1–3) 04–05 (Room 1–2) 06–07 (Stage 1–2) 08–09 (Plate 1–2) 10 (Off)	**	Bestemmer rumklangstypen. Du får vist den bedst egnede type ved at vælge en melodi eller en stilart. <b>Rumklang</b> Tilføjer rumklangen fra en klub eller koncertsal til lyden.	
013	Rumklangs niveau	<i>ReVLevel</i>	000–127	64	Bestemmer, hvor meget af lydssignalet, der sendes til rumklangeffekten.	
014	Chorus-type	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (Off)	**	Bestemmer chorus-typen. Du får vist den bedst egnede type ved at vælge en melodi, en stilart eller en lyd. Denne koreffekt anvendes dog ikke på visse lyde, fordi styrken af deres kordybde (funktionsnummer 006) som standard er indstillet til "000". I så fald kan du øge styrken af kordyden som ønsket. <b>Chorus</b> Denne effekt giver lyden en større klang, mere varme og gør den mere rumlig.	
015	Efterklang via panelet	<i>Sustain</i>	on/off	oFF	Bestemmer, om funktionen til efterklang via panelet er slået til eller fra.	
016	Master EQ-type	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Indstiller equalizeren for højttaleren, så du får den ønskede lyd i forskellige lyttesituationer. <b>Master EQ-typer</b>	
				1	Speaker	Optimal, hvis lyden skal komme fra instrumentets indbyggede højttalere.
				2	Headphone	Optimal, hvis lyden skal komme fra hovedtelefoner eller eksterne højttalere.
				3	Boost	Giver en kraftigere lyd. Når du vælger denne type, er der nogle lyde eller stilarter, der nemt forvrænges.
				4	Piano	Optimal til soloklaverspil.
				5	Bright	Sænker mellemtoneområdet, så der frembringes en lysere lyd.
				6	Mild	Sænker højtoneområdet, så der frembringes en blødere lyd.
017	Wide-type	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3) 4 (Wide Off)	4 (Wide Off)	Bestemmer typen af Ultra-Wide Stereo. Højere værdier giver en større Wide-effekt (bortset fra 4).	
<b>Quiz (side 15)</b>						
018	Quizniveau	<i>QuizLvl</i>	AUt (Auto), 1, 2, 3	AUt (Auto)	Bestemmer quizniveauet.	
				AUt (Auto)	Quizniveauet kan øge sværhedsgraden fra niveau 1 til niveau 3 i henhold til antallet af korrekte svar. Korrekte svar 0-4: niveau 1 5-7: niveau 2 8-9: niveau 3	
				1	Der afspilles én tone.	
				2	Der afspilles 3 toner én ad gangen.	
				3	Der afspilles 3 toner samtidig.	
<b>Metronom (side 8)</b>						
019	Tæller af taktslag	<i>TimeSig</i>	00–15	**	Bestemmer taktangivelsen for metronomen.	
020	Metronom-lydstyrke	<i>MetroVol</i>	000–127	100	Bestemmer volumen for metronomen.	
<b>Lektion (side 12)</b>						
021	Your Tempo	<i>YourTemp</i>	on/off	on	Denne parameter er til lektion 3 "Waiting". Når den angives til on, skifter afspilningen tempo, så det svarer til det tempo, du spiller i. Når den indstilles til OFF, opretholdes tempoet for afspilningen uanset den hastighed, du spiller i.	

Funktionsnummer	Funktionsnavn	Display	Område/indstillinger	Standardværdi	Beskrivelse	
<b>Duo (side 11)</b>						
022	Duo-tilstand	<i>DuoMode</i>	on/off	oFF	Slår Duo-tilstand (side 11) til eller fra.	
023	Duo-type	<i>DuoType</i>	1 (Balance) 2 (Separate)	2 (Separate)	Bestemmer, hvordan lyde udsendes fra højttaleren i Duo-tilstand.	
					Balance	Lyden fra venstre hånd og højre hånd udsendes fra både venstre og højre højttaler.
					Separate	Lyden fra venstre hånd udsendes fra venstre højttaler, og lyden fra højre hånd udsendes fra højre højttaler.
<b>Demo (side 8)</b>						
024	Demogruppe	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User)	1 (Demo)	Bestemmer gruppen for gentaget afspilning. Når du har holdt [DEMO]-knappen nede længere end et sekund for at vælge en demogruppe til afspilning, starter et tryk på [DEMO]-knappen afspilning af alle interne melodier i hver demogruppe.	
					Demo	Forprogrammerede melodier (melodinummer: 001–003)
					Preset	Alle forprogrammerede melodier (melodinummer: 001–100)
					User	Brugermelodi (melodinummer: 113)
025	Demoafspilningstilstand	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Bestemmer tilstanden for gentaget afspilning.	
<b>Automatisk slukning (side 7)</b>						
026	Tid for automatisk slukning	<i>AutoOff</i>	oFF, 5/10/15/30/60/120 (minutter)	30 minutter	Angiver den tid, der går, før der automatisk slukkes for strømmen til instrumentet.	
<b>Batteri (side 6)</b>						
027	Batteritype	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Vælger den type batteri, du har installeret i instrumentet.	
					Alkaline	Alkalisk-batteri/brunstensbatteri
					Ni-MH	Genopladeligt batteri

\* Den korrekte værdi angives automatisk for hver lydcombination.  
 \*\* Den korrekte værdi angives automatisk for hver melodi eller stilart.

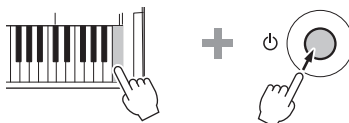
## Sikkerhedskopiering og initialisering

Nedenstående parametre for sikkerhedskopiering bevares, selvom der slukkes for strømmen.

### Parametre for sikkerhedskopiering

- Brugermelodi (side 15)
- FUNCTION-indstillinger:  
 Stemning, Akkordspilmetode, Master EQ-type, Your Tempo, Tid for automatisk slukning, Batteritype

Du kan initialisere sikkerhedskopieringsdataene på følgende måde. Tænd for strømmen ved at trykke på [⏻]-kontakten (Standby/On), mens du holder den højeste hvide tangent nede.



# Fejlfinding

Problem	Mulig årsag og løsning
Ikke alle lyde klinger, eller lyden ser ud til at blive afbrudt.	Instrumentet er polyfonisk op til maksimalt 32 toner – inkl. autoakkompagnement, melodi og metronom. Toner over denne grænse høres ikke.
Lyden klinger forskelligt fra tone til tone.	Dette er normalt. AWM-lydmodulet bruger flere indspilninger (samples) af det samme instrument til de forskellige toner på klaviaturet. Lydens klang kan derfor være en anelse anderledes fra tone til tone.
Der blev pludselig og uventet slukket for strømmen.	Dette er normalt, og Automatisk slukning er muligvis aktiveret (side 7). Vælg "Off" under funktionsindstillingerne (funktionsnummer 026, side 19), hvis du ønsker at deaktivere Automatisk slukning.
Når instrumentet er tændt, slukker strømmen pludseligt og uventet.	Beskyttelses kredsløbet er blevet aktiveret på grund af overstrøm. Dette kan ske, når der bruges en anden AC-adapter, end den der er angivet, eller hvis en AC-adapter er beskadiget. Brug kun den angivne adapter (Se "Specifikationer"-Strømforsyning nedefor). Hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du straks holde op med at bruge det og indlevere det til et autoriseret Yamaha-serviceværksted.

## Specifikationer

### Produktnavn

Digitalt keyboard

### Mål (B x D x H)

940 mm x 317 mm x 104 mm

### Vægt

4,0 kg (batterier ikke inkluderet)

### Klaviatur

Antal tangenter: 61 (C1 – C6)

### Lyde

- Polyfoni (maks.): 32
- Antal lyde: 384 lyde + 17 tromme-/SFX-sæt

### Effekter

- Typer: Rumklang 9 typer, Chorus 5 typer, Master EQ 6 typer, Ultra-Wide Stereo 3 typer

### Akkompagnementsstilarter

- Antal stilarter: 143
- Akkordspil: Smart Chord (Smart akkord), Multi Finger (Multiakkordspil)
- Styling af stilarter: ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL

### Melodier

- Antal forprogrammerede melodier: 112 (herunder Chord Study: 12)
- AB-gentagelsesfunktion

### Indspilning

- Antal melodier: 1
- Antal spor: 1
- Datakapacitet: ca. 300 toner

### Funktion

- Lektioner: [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING]
- Akkordordbog
- Efterklang via panelet
- OTS (enkeltnapindstilling)
- Metronom
- Tempoområde: 11-280 (Tap Tempo: 32 – 280)
- Transponering: -12 – 0 – +12
- Stemning: 427,0-440,0-453,0 Hz (i intervaller på ca. 0,2 Hz)
- Duo
- Quiz
- Diverse: PIANO-knap ([PORTABLE GRAND]-knap), SFX KIT-knap

### Tilslutningsmuligheder

- DC IN: 12 V
- Hovedtelefoner/output: Almindeligt stereo-jack-stik (PHONES/OUTPUT) x 1
- Efterklingspedal
- AUX IN: Stereo mini-jack-stik x 1

### Lydsystem

- Forstærkere: 2,5 W + 2,5 W
- Højttalere: 12 cm x 2

### Strømforsyning

- Strømforsyning:
  - AC-adapter: PA-130 eller et tilsvarende produkt, der anbefales af Yamaha
  - Batterier: Seks alkaliske "AA"-batterier (LR6), brunstensbatterier (R6) eller genopladelige Ni-MH-batterier
- Strømforsyning: 6W (ved brug af AC-adapter PA-130)
- Automatisk slukningsfunktion (tiden kan indstilles)

### Medfølgende tilbehør

Brugervejledning, Online Member Product Registration (Onlineproduktregistrering), Nodestativ, AC-adapter \* (PA-130 eller tilsvarende anbefalet af Yamaha)

\* Medfølger muligvis ikke, afhængigt af hvor instrumentet købes. Spørg din Yamaha-forhandler.

### Tilbehør, der sælges separat

(Fås muligvis ikke, afhængigt af hvor du bor).

- AC-adapter
  - Brugere i USA eller Europa: PA-130 eller et tilsvarende produkt, der anbefales af Yamaha
  - Andre: PA-3C, PA-130 eller tilsvarende
- Hovedtelefoner: HPH-50/HPH-100/HPH-150
- Fodkontakt: FC4A/FC5
- Keyboardstativ: L-2C

\* Indholdet i denne vejledning gælder de seneste specifikationer på tidspunktet for udgivelsen. Du finder den seneste vejledning på Yamahas websted, hvorfra den kan downloades. Da specifikationer, udstyr og tilbehør, der sælges særskilt, ikke nødvendigvis er ens i alle lande, bør du forhøre dig hos din Yamaha-forhandler.



# Indeks

<b>A</b>		<b>M</b>		<b>U</b>	
AB-gentagelsesfunktion.....	12	Master EQ-type.....	18	Ultra-Wide Stereo .....	11
AC-adapter .....	6	Mastervolumen.....	7	<b>V</b>	
Akkordordbog .....	14	Melodi.....	12	Volumen (lyd).....	17
Akkordspilmetode .....	14, 17	Metronom.....	8, 18	Volumen (Master).....	7
AUTO FILL.....	13	Metronomydstyrke .....	18	Volumen (melodi).....	12
Autoakkompagnement.....	13	Multi Finger (Multiakkordspil) ..	13	Volumen (stilart).....	14
Automatisk slukning.....	7, 19	<b>N</b>		Volumen for melodi .....	12, 17
AUX IN.....	16	Niveau .....	15	Volumen for stilart .....	14, 17
<b>B</b>		Nodestativ .....	7	<b>W</b>	
Batteri .....	6	NUM LOCK .....	9, 10	Waiting.....	12
Batteritype .....	19	<b>O</b>		Wide-type.....	18
BGM .....	8	Oktav .....	17	<b>Y</b>	
<b>C</b>		OTS (enkeltknapindstilling) .....	8	Your Tempo .....	18
Chord Study.....	12	<b>P</b>			
Chorus.....	11, 18	Parametre for			
Chorus-type.....	18	sikkerhedskopiering .....	19		
<b>D</b>		Pedal .....	16		
Demoafspilningstilstand.....	19	Phrase-indspilning.....	15		
Demogruppe.....	19	Piano .....	11		
Display.....	10	<b>Q</b>			
Duo-tilstand .....	11	Quiz.....	15		
Duo-type.....	19	Quizniveau .....	15, 18		
<b>E</b>		<b>R</b>			
Effekt.....	11	rit. (ritardando).....	13		
Efterklang .....	16	Rumklang.....	11, 18		
Efterklang via panelet .....	18	Rumklangsniveau.....	18		
<b>F</b>		Rumklangstype .....	18		
Fejlfinding .....	20	Rytme.....	13		
FILL-IN.....	13	<b>S</b>			
Fingered (Fingerindstilling) .....	14	SFX-sæt.....	11		
Funktioner.....	17	Sikkerhedskopi .....	19		
<b>H</b>		Single Finger			
Hovedstykke .....	13	(Enkelt akkordspil) .....	14		
Hovedtelefoner .....	16	Slutning .....	13		
<b>I</b>		Smart Chord (Smart akkord) ...	13		
Indspilning .....	15	Smart Chord Key (Smart akkord-			
Initialisering .....	19	tangent).....	13, 17		
Intro .....	13	Specifikationer.....	20		
<b>K</b>		Splitpunkt .....	13, 17		
Karakter .....	12	Stemme .....	12		
Krav til strømforsyning .....	6	Stemning .....	17		
<b>L</b>		Stilart .....	13		
Lektion .....	12	Styrke af korlyd .....	17		
Liste over funktioner .....	17	Syncho Start .....	13		
Listen & Learn .....	12	<b>T</b>			
Lyd.....	11	Taktart .....	18		
Lydeffekter .....	11	Tap .....	8		
		Tempo .....	8		
		Timing .....	12		
		Transponering .....	17		

# Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров / Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov / Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci / Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova / Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

## Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

### NOTE

- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

Voice No.	Voice Name
<b>PIANO</b>	
001	Grand Piano
002	Electric Piano 1
003	Harpichord 1
004	Clavi
005	Bright Piano
006	Mellow Piano
007	Honky-tonk Piano
008	Electric Piano 2
009	Electric Grand Piano
010	Chorus Electric Piano 1
011	Piano Strings
012	Dream
<b>ORGAN</b>	
013	Drawbar Organ 1
014	Percussive Organ 1
015	16+2/3 Organ
016	Rock Organ
017	Rotary Organ
018	Pipe Organ 1
019	Accordion
020	Tango Accordion 1
021	Harmonica 1
022	Drawbar Organ 2
023	60s Drawbar Organ 1
024	70s Drawbar Organ 1
025	Percussive Organ 2
026	Detuned Percussive Organ
027	Notre Dame
028	Reed Organ
<b>GUITAR&amp;BASS</b>	
029	Nylon Guitar
030	Steel Guitar
031	Clean Guitar
032	Overdriven Guitar
033	Distortion Guitar
034	Muted Guitar
035	Finger Bass 1
036	Acoustic Bass 1
037	Pick Bass
038	Fretless Bass 1
039	Slap Bass 1
040	Slap Bass 2
041	Synth Bass 1
042	Techno Synth Bass
043	DX Bass

Voice No.	Voice Name
<b>STRINGS</b>	
044	Strings 1
045	Strings 2
046	Tremolo Strings
047	Orchestra 1
048	Pizzicato Strings
049	Violin
050	Cello
051	Contrabass
052	Orchestral Harp
053	Synth Strings 1
054	Synth Strings 2
055	Orchestra Hit 1
056	Choir Aahs
057	Voice Oohs
058	Synth Voice 1
<b>WIND</b>	
059	Brass Section
060	Trumpet
061	Trombone 1
062	French Horn 1
063	Tuba
064	Muted Trumpet
065	Sax Section
066	Tenor Sax
067	Alto Sax
068	Soprano Sax
069	Flute
070	Piccolo
071	Clarinet
072	Oboe
073	Recorder
074	Ocarina
075	Synth Brass 1
076	Resonant Synth Brass
<b>SYNTH</b>	
077	Square Lead 1
078	Sawtooth Lead 1
079	Sine Lead
080	Voice Lead
081	Fifths Lead
082	Funky Lead
083	Fargo
084	New Age Pad
085	Fantasy
086	Bowed Pad

Voice No.	Voice Name
087	Metallic Pad
088	Halo Pad
089	Crystal
090	Atmosphere
091	Brightness
092	Sweep Pad
093	Rain
094	Sound Track
<b>WORLD</b>	
095	Er Hu
096	Di Zi
097	Pi Pa
098	Sitar 1
099	Pungi
100	Harmonium 1 (Single Reed)
101	Shakuhachi
102	Koto
103	Pan Flute
104	Kanoon
105	Oud
106	Fiddle
107	Bagpipe
108	Dulcimer 1
109	Kalimba
<b>PERC.&amp;DRUMS</b>	
110	Vibraphone
111	Marimba
112	Xylophone
113	Glockenspiel
114	Steel Drums
115	Tubular Bells
116	Timpani
117	Standard Kit 1
118	Standard Kit 1 + Chinese Percussion
119	Indian Kit
120	Arabic Kit
121	SE Kit 1
122	SE Kit 2
123	SE Kit 3
124	SFX Kit
<b>OTHERS</b>	
125	Mono Grand Piano
126	Harpichord 2
127	Electric Piano 3
128	Chorus Electric Piano 2
129	Detuned Electric Piano

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /  
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /  
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /  
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Список с тонове / Listă de voci /  
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /  
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
130	DX + Analog Electric Piano
131	Wah Clavi
132	60s Drawbar Organ 2
133	60s Drawbar Organ 3
134	70s Drawbar Organ 2
135	Detuned Drawbar Organ
136	70s Percussive Organ
137	Organ Bass
138	Slow Rotary Organ
139	Fast Rotary Organ
140	Pipe Organ 2
141	Pipe Organ 3
142	Organ Flute
143	Tremolo Organ Flute
144	Cheezy Organ
145	Light Organ
146	Puff Organ
147	Tango Accordion 2
148	Harmonica 2
149	Nylon & Steel Guitar
150	Steel Guitar with Body Sound
151	Muted Steel Guitar
152	12-string Guitar
153	Jazz Guitar
154	Jazz Amp
155	Jazz Man
156	Chorus Guitar
157	Funk Guitar
158	Guitar Pinch
159	Feedback Guitar 1
160	Feedback Guitar 2
161	Guitar Feedback
162	Guitar Harmonics 1
163	Guitar Harmonics 2
164	Guitar Harmonics 3
165	Acoustic Bass 2
166	Finger Bass 2
167	Finger Dark
168	Finger Slap Bass
169	Fretless Bass 2
170	Fretless Bass 3
171	Fretless Bass 4
172	Slap Bass 3
173	Jazz Rhythm
174	Bass & Distorted Electric Guitar
175	Muted Pick Bass
176	Modulated Bass
177	Punch Thumb Bass
178	Synth Bass 2
179	Synth Bass 2 Dark
180	Mellow Synth Bass
181	Sequenced Bass
182	Click Synth Bass
183	Modular Synth Bass
184	Strings 3
185	Slow Strings
186	Stereo Strings

Voice No.	Voice Name
187	Stereo Slow Strings
188	Orchestra 2
189	60s Strings
190	Suspense Strings
191	Legato Strings
192	Warm Strings
193	Kingdom
194	Slow Tremolo Strings
195	Tremolo Orchestra
196	Slow Violin
197	Viola
198	Orchestra Hit 2
199	Impact
200	Stereo Choir
201	Mellow Choir
202	Choir Strings
203	Synth Voice 2
204	Choral
205	Analog Voice
206	Breathy Tenor Sax
207	Baritone Sax
208	English Horn
209	Bassoon
210	Warm Trumpet
211	Trombone 2
212	Trumpet & Trombone Section
213	French Horn 2
214	French Horn Solo
215	Horn Orchestra
216	Synth Brass 2
217	Soft Brass
218	Choir Brass
219	Blown Bottle
220	Whistle
221	Square Lead 2
222	LM Square
223	Sawtooth Lead 2
224	Thick Sawtooth
225	Dynamic Sawtooth
226	Digital Sawtooth
227	Solo Sine
228	Calliope Lead
229	Chiff Lead
230	Charang Lead
231	Bass & Lead
232	Hollow
233	Shroud
234	Mellow
235	Big Lead
236	Sequenced Analog
237	Pure Lead
238	Distorted Lead
239	Big Five
240	Big & Low
241	Fat & Perky
242	Warm Pad
243	Poly Synth Pad

Voice No.	Voice Name
244	Equinox
245	Choir Pad
246	Soft Whirl
247	Itopia
248	Goblins
249	Echoes
250	Sci-Fi
251	African Wind
252	Carib
253	Prologue
254	Synth Drum Comp
255	Popcorn
256	Tiny Bells
257	Round Glockenspiel
258	Glockenspiel Chimes
259	Clear Bells
260	Chorus Bells
261	Soft Crystal
262	Air Bells
263	Warm Atmosphere
264	Hollow Release
265	Nylon Electric Piano
266	Nylon Harp
267	Harp Vox
268	Atmosphere Pad
269	Goblins Synth
270	Creeper
271	Ritual
272	To Heaven
273	Night
274	Glisten
275	Bell Choir
276	Bell Harp
277	Soft Vibraphone
278	Soft Marimba
279	Sine Marimba
280	Balimba
281	Log Drums
282	Celesta
283	MusicBox 1
284	MusicBox 2
285	Church Bells
286	Carillon
287	Tinkle Bell
288	Agogo
289	Woodblock
290	Castanets
291	Melodic Tom 1
292	Melodic Tom 2
293	Real Tom
294	Rock Tom
295	Electronic Percussion
296	Analog Tom
297	Synth Drum
298	Taiko Drum
299	Gran Cassa
300	Gamelimba

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /  
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /  
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /  
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci /  
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /  
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
301	Glass Percussion
302	Reverse Cymbal
303	Banjo
304	Muted Banjo
305	Dulcimer 2
306	Cimbalom
307	Santur
308	Rabab
309	Harmonium 2 (Double Reed)
310	Harmonium 3 (Triple Reed)
311	Tanpura
312	Sitar 2
313	Detuned Sitar
314	Shehnai
315	Gopichant
316	Tabla
317	Gu Zheng
318	Yang Qin
319	Shamisen
320	Taisho-kin
321	Mandolin
322	Ukulele
323	Bonang
324	Altair
325	Gamelan Gongs
326	Stereo Gamelan Gongs
327	Rama Cymbal
328	Thai Bells
329	Fret Noise
330	Breath Noise
331	Cutting Noise 1
332	Cutting Noise 2
333	String Slap
334	Flute Key Click
335	Bird Tweet 1
336	Bird Tweet 2
337	Telephone Ring 1
338	Telephone Ring 2
339	Phone Call
340	Shower
341	Thunder
342	Wind
343	Stream
344	Seashore
345	Bubble
346	Feed
347	Dog
348	Horse
349	Maou
350	Door Squeak
351	Door Slam
352	Scratch Cut
353	Scratch Split
354	Wind Chime
355	Car Engine Ignition
356	Car Tires Squeal
357	Car Passing





















Voice No.	Voice Name
358	Car Crash
359	Siren
360	Train
361	Helicopter
362	Jet Plane
363	Starship
364	Burst
365	Roller Coaster
366	Submarine
367	Laugh
368	Scream
369	Punch
370	Heartbeat
371	Footsteps
372	Applause
373	Gunshot
374	Machine Gun
375	Laser Gun
376	Explosion
377	Firework
378	Standard Kit 2
379	Room Kit
380	Rock Kit
381	Electronic Kit
382	Analog Kit
383	Dance Kit
384	Jazz Kit
385	Brush Kit
386	Symphony Kit
<b>DUAL*</b>	
387	Octave Piano
388	Piano & Pizzicato Strings
389	Piano & Flute
390	Piano Pad
391	Octave Honky-tonk Piano
392	Harpsichord & Strings
393	Electric Piano Pad 1
394	Electric Piano Pad 2
395	Electric Piano Pad 3
396	Octave Strings
397	Octave Brass
398	Orchestra Tutti
399	Octave Choir
400	Jazz Section
401	Flute & Clarinet

\* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

SFX Kit List / SFX-Kit-Liste / Liste des kits SFX / Lista de efectos especiales / Lista de Kits SFX (efeitos especiais) / Elenco dei kit SFX / SFX-kitlijst / Lista zestawów efektów specjalnych / Список наборов спецэффектов / Liste over SFX-sæt / Lista med SFX Kit / Seznam sad SFX / Zoznam súprav SFX / SFX-készletek listája / Seznam účinkov SFX / Списък на SFX набор / Listă seturi SFX / SFX komplektu saraksts / SFX rinkinių sąrašas / Heliefektide loend / Popis SFX kompleta / SFX Kit Listesi / Danh sách Bộ SFX

The lowest key

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
C1	C 1	Punch	
<b>C#1</b>	C# 1	Laugh	
D1	D 1	Footsteps	
<b>D#1</b>	D# 1	Scream	
E1	E 1	Handclap	
F1	F 1	Applause	
<b>F#1</b>	F# 1	Question Setting	
G1	G 1	Announcement Start	
<b>G#1</b>	G# 1	Correct	
A1	A 1	Announcement End	
<b>A#1</b>	A# 1	Wrong	
B1	B 1	Gong 1	
C2	C 2	 Gong 2	
<b>C#2</b>	C# 2	 Kick a can	
D2	D 2	 Spray	
<b>D#2</b>	D# 2	 Camera	
E2	E 2	 Gear	
F2	F 2	 Bubble	
<b>F#2</b>	F# 2	 Thunder	
G2	G 2	 Rain	
<b>G#2</b>	G# 2	 Splash	
A2	A 2	 Wind	
<b>A#2</b>	A# 2	 Stream	
B2	B 2	 Short Circuit	
C3	C 3	 Cat	
<b>C#3</b>	C# 3	 Dog	
D3	D 3	 Cow	
<b>D#3</b>	D# 3	 Horse	
E3	E 3	 Goat	

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
F3	F 3	 Sheep	
<b>F#3</b>	F# 3	 Lion	
G3	G 3	 Owl	
<b>G#3</b>	G# 3	 Rooster	
A3	A 3	 Bird	
<b>A#3</b>	A# 3	 Frog	
B3	B 3	 Insect	
C4	C 4	 Door Squeak	
<b>C#4</b>	C# 4	 Door Slam	
D4	D 4	 Dial Tone	
<b>D#4</b>	D# 4	 Alarm Bell	
E4	E 4	 Bicycle Horn	
F4	F 4	 Siren	
<b>F#4</b>	F# 4	 Car Passing	
G4	G 4	 Railroad Crossing	
<b>G#4</b>	G# 4	 Steam Engine Whistle	
A4	A 4	 Train	
<b>A#4</b>	A# 4	 Helicopter	
B4	B 4	 Jet Plane	
C5	C 5	 UFO	
<b>C#5</b>	C# 5	Car Engine Ignition	
D5	D 5	Car Horn	
<b>D#5</b>	D# 5	Metallic Sound	
E5	E 5	Laser	
F5	F 5	Chime	
<b>F#5</b>	F# 5	Cash register drawer	
G5	G 5	Barcode Scanner	
<b>G#5</b>	G# 5	Zipper	
A5	A 5	Cuckoo Clock	
<b>A#5</b>	A# 5	Clock Tick	
B5	B 5	Big Clock	
C6	C 6	Chau Gong	

**Style List / Liste der Styles / Liste des styles / Lista de estilos /  
 Lista de estilos / Elenco degli stili / Stijlijst / Lista stylów /  
 Список стилей / Liste over stilarter / Lista över Styles /  
 Seznam stylů / Zoznam štýlov / Štílusok listája / Seznam slogov /  
 Списък със стилове / Listă de Stiluri / Stilu saraksts / Stilių sąrašas /  
 Stiilide loend / Popis stilova / Tarz Listesi / Danh sách giai điệu**

Style No.	Style Name
<b>POP &amp; ROCK</b>	
001	BritPopRock
002	8BeatModern
003	Cool8Beat
004	60sGuitarPop
005	8BeatAdria
006	60s8Beat
007	8Beat
008	OffBeat
009	60sRock
010	HardRock
011	RockShuffle
012	8BeatRock
013	16Beat
014	PopShuffle
015	GuitarPop
016	16BeatUptempo
017	KoolShuffle
018	HipHopLight
<b>BALLAD</b>	
019	70sGlamPiano
020	PianoBallad
021	LoveSong
022	6/8ModernEP
023	6/8SlowRock
024	OrganBallad
025	PopBallad
026	16BeatBallad
<b>DANCE</b>	
027	EuroTrance
028	Ibiza
029	SwingHouse
030	Clubdance
031	ClubLatin
032	Garage 1
033	Garage 2
034	TechnoParty
035	UKPop
036	HipHopGroove
037	HipShuffle
038	HipHopPop
039	70sDisco
040	LatinDisco
041	SaturdayNight
042	DiscoHands
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
043	BigBandFast
044	BigBandBallad
045	JazzClub
046	Swing 1
047	Swing 2

Style No.	Style Name
048	Five/Four
049	Dixieland
050	Ragtime
<b>R&amp;B</b>	
051	Soul
052	DetroitPop
053	6/8Soul
054	CrocoTwist
055	Rock&Roll
056	ComboBoogie
057	6/8Blues
<b>LATIN</b>	
058	BrazilianSamba
059	BossaNova
060	Forro
061	Sertanejo
062	Joropo
063	Parranda
064	Reggaeton
065	Tijuana
066	PasoDuranguense
067	CumbiaGrupera
068	Mambo
069	Salsa
070	Beguine
071	Reggae
<b>WORLD</b>	
072	CountryPop
073	CountrySwing
074	Country2/4
075	Bluegrass
076	Hawaiian
077	CelticDance
078	ScottishReel
079	Saeidy
080	WehdaSaghira
081	IranianElec
082	Emarati
083	AfricanGospelReggae
084	Makossa
085	ModernAfrobeat
086	HighLife
087	OrganHighLife
088	IgboHighLife
089	SocaCalypso
090	Azonto
091	IndianPop
092	Bhangra
093	Bhajan
094	BollyMix
095	Tamil

Style No.	Style Name
096	Kerala
097	GoanPop
098	Rajasthan
099	Dandiya
100	Qawwali
101	FolkHills
102	ModernDangdut 1
103	ModernDangdut 2
104	Keroncong
105	VietnamesePopBallad
106	Vietnamese6/8Ballad
107	XiQingLuoGu
108	YiZuMinGe
109	JingJuJieZou
<b>BALLROOM</b>	
110	VienneseWaltz
111	EnglishWaltz
112	Slowfox
113	Foxtrot
114	Quickstep
115	Tango
116	Pasodoble
117	Samba
118	ChaChaCha
119	Rumba
120	Jive
<b>TRAD. &amp; WALTZ</b>	
121	US March
122	6/8March
123	GermanMarch
124	PolkaPop
125	OberkramerPolka
126	Tarantella
127	Showtune
128	ChristmasSwing
129	ChristmasWaltz
130	ItalianWaltz
131	SwingWaltz
132	JazzWaltz
133	CountryWaltz
134	OberkramerWalzer
135	Musette
<b>PIANIST</b>	
136	Stride
137	PianoSwing
138	Arpeggio
139	Habanera
140	SlowRock
141	8BeatPianoBallad
142	6/8PianoMarch
143	PianoWaltz

**Song List / Liste der Songs / Liste des morceaux / Lista de canciones /  
 Lista de músicas / Elenco delle song / Songoverzicht / Lista utworów /  
 Список композиций / Liste over melodier / Lista över Songer / Seznam skladeb /  
 Zoznam skladieb / Zenedarabok listája / Seznam pesmi / Списък с песни /  
 Listă de Cântece / Dziesmu saraksts / Kūrinių sąrašas / Lugude loend /  
 Popis pjesama / Şarkı Listesi / Danh sách bài hát**

Song No.	Song Name
<b>TOP PICK</b>	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
<b>TRADITIONAL</b>	
004	Frère Jacques
005	Der Froschgesang
006	Aura Lee
007	London Bridge
008	Sur le pont d'Avignon
009	Nedelka
010	Sippin' Cider Through a Straw
011	Bury Me Not on the Lone Prairie
012	Old MacDonald Had A Farm
013	If You're Happy and You Know It
014	Greensleeves
015	Kalinka
016	Holdilia Cook
017	La Cucaracha
<b>FAVORITE</b>	
018	Aloha Oe
019	Old Folks at Home
020	Santa Lucia
021	Beautiful Dreamer
022	Ring de Banjo
023	Funiculi Funicula
024	Largo (from the New World)
025	Brahms' Lullaby
026	Liebesträume Nr.3
027	Pomp and Circumstance
028	Chanson du Toreador
029	Jupiter, the Bringer of Jollity
030	The Polovetsian Dances
031	Die Moldau
032	Salut d'Amour op.12
033	Humoresques
034	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement)
<b>INST. (INSTRUMENT) MASTER</b>	
035	Sicilienne/Fauré
036	Swan Lake
037	Grand March (Aida)
038	Serenade for Strings in C major, op.48
039	Pizzicato Polka
040	Romance de Amor
041	Menuett BWV Anh.114
042	Ave Verum Corpus

Song No.	Song Name
<b>DUET</b>	
043	Ten Little Indians (DUET)
044	The Cuckoo (DUET)
045	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)
046	O du lieber Augustin (DUET)
047	We Wish You A Merry Christmas (DUET)
048	London Bridge (DUET)
049	Scarborough Fair (DUET)
050	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)
051	Im Mai (DUET)
052	O Christmas Tree (DUET)
053	Pop Goes The Weasel (DUET)
054	Mary Had a Little Lamb (DUET)
055	Row Row Row Your Boat (DUET)
056	On Top of Old Smoky (DUET)
<b>FAV. (FAVORITE) WITH STYLE</b>	
057	Amazing Grace
058	Oh! Susanna
059	Joy to the World
060	Little Brown Jug
061	Yankee Doodle
062	My Darling Clementine
063	Auld Lang Syne
064	My Bonnie
065	When the Saints Go Marching In
066	The Danube Waves
067	Battle Hymn of the Republic
068	I've Been Working On The Railroad
069	Grandfather's Clock
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)
071	Down by the Riverside
072	Camptown Races
073	When Irish Eyes Are Smiling
074	Ave Maria
075	American Patrol
076	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")
077	Frühlingsstimmen
<b>PIANO ENSEMBLE</b>	
078	Wenn ich ein Vöglein wär
079	Die Lorelei
080	Home Sweet Home
081	Scarborough Fair

Song No.	Song Name
082	My Old Kentucky Home
083	Loch Lomond
084	Silent Night
085	Deck the Halls
086	O Christmas Tree
087	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile
088	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod
089	Jesus bleibet meine Freude
090	Prelude op.28-15 "Raindrop"
091	Nocturne op.9-2
092	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu"
093	Romanze (Serenade K.525)
<b>PIANO SOLO</b>	
094	Arabesque
095	La Chevaleresque
096	Für Elise
097	Turkish March
098	24 Preludes op.28-7
099	Annie Laurie
100	Jeanie with the Light Brown Hair

- Some Songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A SONG BOOK (free downloadable scores) is available that includes scores for all built-in Songs (excepting Songs 1-3). To obtain the SONG BOOK, access the Yamaha Website below and download it from the product web page.

<https://www.yamaha.com/>

**Next Page** ➔

Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efecto /  
 Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto / Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów /  
 Список типов эффектов / Effekttypeliste / Lista över effekttyper / Seznam typů efektů /  
 Zoznam typov efektov / Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /  
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /  
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng

Song No.	Special Appendix
<b>Special Appendix - CHORD STUDY*</b>	
101–112	Chord Study 01–Chord Study 12
<b>USER SONG</b>	
113	User Song

\* You can hear and experience the sound of the chords used in a typical performance by playing back Song in this category. Song numbers 101 to 107 are very simple songs consisting of a single chord played in various positions, letting you listen to and master the chords one by one. On the other hand, Song numbers 108 to 112 consist of several chords strung together in patterns, for experiencing and understanding basic chord progressions.

**Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets /  
 Lista de tipos de efecto / Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto /  
 Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów / Список типов эффектов / Effekttypeliste /  
 Lista över effekttyper / Seznam typů efektů / Zoznam typov efektov /  
 Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /  
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /  
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng**

### Reverb Types

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb.
04–05	Room 1–2	Small room reverb.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb.
10	Off	No effect.

### Chorus Types

No.	Chorus Type	Description
1–3	Chorus 1–3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.
4–5	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound.
6	Off	No effect.

#### NOTE

- The Reverb/Chorus types not included in the lists above may be called up as best-suited types when selecting some Songs or Styles.
- Selecting another Song or Style will reset the Reverb/Chorus type.



Smart Chord Chart / Tabelle der Smart Chords / Tableau Smart Chord / Tabla de Smart Chords (acordes inteligentes) / Tabela de Smart Chord / Grafico Smart Chord / Smart Chord-overzicht / Tablica inteligentnych akordów / Таблица Smart Chord / Smart Chord-skema / Smart Chord-diagram / Tabulka inteligentnich akordů / Tabuľka funkcie inteligentné akordy / Intelligens akkordok táblázata / Tabela pametnih akordov / Диаграма на интелигентен акорд / Diagramă acord inteligent / Viedo akordu diagramma / Sumariojo akordu parinkimo lentelė / Nutika akordi tabel / Tablica inteligentnih akorda / Akıllı Akor Çizelgesi / Biểu đồ Hợp âm Thông minh

Key Signature on the music score	Smart Chord Key (Display)	Root Note													
		D♭			E♭			F♯			G♯			B♭	
		C	D	E	F	G	A	B							
	FL7	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	FL6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	FL5	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		
	FL4	C 1+5	D♭	D dim	E♭ 7	E	F m	F♯	G m7 ♭5	G♯	A dim	B♭ m	B dim7		
	FL3	C m	D♭	D m7 ♭5	E♭	E dim	F m	F♯ dim7	G 1+5	G♯	A dim	B♭ 7	B		
	FL2	C m	D♭ dim7	D 1+5	E♭	E dim	F 7	F♯	G m	G♯	A m7 ♭5	B♭	B dim		
	FL1	C 7	D♭	D m	E♭	E m7 ♭5	F	F♯ dim	G m	G♯ dim7	A 1+5	B♭	B dim		
No key signature 	SP0 (Default)	C	D♭ dim	D m	E♭ dim7	E 1+5	F	F♯ dim	G 7	G♯	A m	B♭	B m7 ♭5		
	SP1	C	D♭ dim	D 7	E♭	E m	F	F♯ m7 ♭5	G	G♯ dim	A m	B♭ dim7	B 1+5		
	SP2	C	D♭ m7 ♭5	D	E♭ dim	E m	F dim7	F♯ 1+5	G	G♯ dim	A 7	B♭	B m		
	SP3	C dim7	D♭ 1+5	D	E♭ dim	E 7	F	F♯ m	G	G♯ m7 ♭5	A	B♭ dim	B m		
	SP4	C	D♭ m	D	E♭ m7 ♭5	E	F dim	F♯ m	G dim7	G♯ 1+5	A	B♭ dim	B 7		
	SP5	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	SP6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	SP7	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		

**NOTE**

- The "1+5" chord indication on the instrument's display is the same as that of a major chord.

## Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee\_battery\_eu\_en\_02)

## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen. Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee\_battery\_eu\_de\_02)

## Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

### Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee\_battery\_eu\_fr\_02)

## Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

### Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee\_battery\_eu\_es\_02)

## Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos e baterias usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de baterias e produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

### Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado com um símbolo químico associado. Neste caso, significa que está em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva da UE relativa a Baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(weee\_battery\_eu\_pt\_02a)

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici e elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

### Nota per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(weee\_battery\_eu\_it\_02)

## Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



### Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

### Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(weee\_battery\_eu\_nl\_02)

## Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużyte sprzęty elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmiot.



### Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



### Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

### Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee\_battery\_eu\_pl\_02)

## Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



### For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



### Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

### Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symboleksempler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(weee\_battery\_eu\_da\_02)

## Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



### För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



### Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

### Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(weee\_battery\_eu\_sv\_02)

## Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie by se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



### Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



### Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

### Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(weee\_battery\_eu\_cs\_02)

## Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



### Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



### Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obráťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

### Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemickú látku. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(weee\_battery\_eu\_sk\_02)

## Информация а felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatban további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

### Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

### Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.



Cd

### Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(weee\_battery\_eu\_hu\_02)

## Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjinskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



### Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



### Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

### Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simboli se lahko uporabljata v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

Cd

(weee\_battery\_eu\_sl\_02)

## Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домашински боклук. За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.



### За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



### Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

### Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

Cd

(weee\_battery\_eu\_bg\_02)

## Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.



### Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



### Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

### Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(weee\_battery\_eu\_ro\_02)

## Informația utilizatorilor par vecă aprkojuma un izlietoto bateriju savākšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktus un baterijas nevajadzētu jaut ar vispārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdzu, nogādājiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.



### Komerčiālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



### Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

### Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(weee\_battery\_eu\_lv\_02)

## Informācija vartotojams apie senos įrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitiniemis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsivielgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



### Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



### Informacija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse

Šie simboliai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

### Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavydžiai)

Šis simbols gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(weee\_battery\_eu\_lt\_02)

## Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Cd

Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötamiseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimestevisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektest jäätmekäitlustest.

Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusteetevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.

### Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.

### Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemaid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

### Märkus akusümbolite kohta (kahe alalise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see kooskõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetega.

(weee\_battery\_eu\_et\_02)

## Informacije korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Cd

Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebjeni električni i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, opravak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacije o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

### Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacije obratite prodavaču ili dobavljaču.

### Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan se način odlaganja obratite svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

### Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

(weee\_battery\_eu\_hr\_02)

## Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılar İçin Bilgiler



Cd

Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarına uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

### Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

### Avrupa Birliği dışındaki ülkelerdeki tasfiye işlemi hakkında bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

### Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB Pil Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

(weee\_battery\_eu\_tr\_02)



# Important Notice: Guarantee Informatic Area (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWVR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt, für den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWVR: Europäischer Wirtschaftsraum
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economisch Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la siguiente página web (puede encontrar una versión imprimable en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
<b>Italiano</b>	<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo foi impresso este disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική Οδηγία: Πληροφορίες σύμβασης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες σύμβασης, οφείτε να το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη σύμβασης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την ακόλουθη ιστοσελίδα (Εκτυπωμένο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στον αντιπροσωπείο της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος.
<b>Svenska</b>	<b>Viktig: Garantiering för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantinservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Dei detaljerte garantinformasjonane om dette Yamaha-produktet og garantitjenesten for hele EØS-området* og Sveits kan (les enten ved å besøke nedstaaende nettside) (utskriftsværddig filme på våre nettsider) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fællede garantitjenesteordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det webside, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores webside), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Samarbejds Område

<b> Suomi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Takuud tiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämä Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettsivosta (Tästä saatavissa on tulostettava versio). Voit myös ottaa yhteyttä paikalliselle Yamahan edustajalle. ETA: Euroopan talousalue
<b> Polski</b>	<b> Ważne: Ważne informacje o gwarancji w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji naszego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany adres internetowy (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
<b> Česky</b>	<b> Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a zúčastněním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b> Magyar</b>	<b> Fontos figyelmeztetés: Garancia-információ az EGT*, területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamahával képviselővel. * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b> Eesti keel</b>	<b> Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teabed saamiseks selle Yamaha toote garantiringi kohta Euroopa Majanduspiirkonnas ja Šveitsis, garantiteavet tutvustades Kohala, Kesk-Euroopa ja Lääne-Euroopa (meie saidil on saadaval printida val) või pöörduge Teie riigis EMP esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
<b> Latvieshu</b>	<b> Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakšosānu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklēt mūsu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamahā pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
<b> Lietuvių kalba</b>	<b> Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytoje adreso (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė
<b> Slovenščina</b>	<b> Določite upozorenje: Informacije o zavarci pri nakaznikih v EHP* a Švajcarijku</b> Podrobne informacije o zavarci vključajo sa tobo produktu od spoobnosti Yamaha a garancijom servise v EHP* a Švajcarijku najpote na webostri strani uvedeni nize (na naši spletni strani je na voljo) ali se obrate na zastopcu spoobnosti Yamaha v svoji krajini. * EHP: Evropski gospodarski prostor
<b> Slovenshina</b>	<b> Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku, ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obišite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (matijska datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b> Български език</b>	<b> Важно съобщение: Информация за гаранция за клиенти в ЕМП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕМП* и Швейцария, или посетете посочените по-долу (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейско икономическо пространство
<b> Limba română</b>	<b> Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

MEMO

**NORTH AMERICA****CANADA**

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

**U.S.A.**

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

**CENTRAL & SOUTH AMERICA****MEXICO**

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9/ Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

**BRAZIL**

**Yamaha Music José do Brasil Ltd.**  
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin  
Paulista Novo CEP 04571-100 - São Paulo - SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

**ARGENTINA**

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossentino 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este C-1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

**PANAMA AND OTHER LATIN****AMERICAN REGIONS/  
CARIBBEAN REGIONS**

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella  
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

**EUROPE****THE UNITED KINGDOM/IRELAND**

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

**GERMANY**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

**SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN**

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

**AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/  
HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/  
SLOVENIA**

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

**POLAND**

**Yamaha Music Europe**  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce  
ul. Wielicka 52, 02-067 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

**BULGARIA**

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentat Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

**MALTA**

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

**NETHERLANDS/BELGIUM/  
LUXEMBOURG**

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

**FRANCE**

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

**ITALY**

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

**SPAIN/PORTUGAL****Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**

Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

**GREECE**

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

**SWEDEN**

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

**DENMARK**

**Yamaha Music Denmark,  
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

**FINLAND**

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

**NORWAY**

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

**ICELAND**

**Hjódofaeruhid Ehf.**  
Stidmúla 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

**CYPRUS**

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: +357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

**RUSSIA**

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

**OTHER EUROPEAN REGIONS**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

**AFRICA**

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

**MIDDLE EAST****TURKEY**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Merkezli Almanya Türkiye İstanbul Şubesi  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1 Blok No:1113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

**ISRAEL**

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

**OTHER REGIONS**

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

**ASIA****THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

**HONG KONG**

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

**INDIA**

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

**INDONESIA**

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

**KOREA**

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

**MALAYSIA**

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

**SINGAPORE**

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

**TAIWAN**

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

**THAILAND**

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

**VIETNAM**

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

**OTHER ASIAN REGIONS**

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

**OCEANIA****AUSTRALIA**

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

**NEW ZEALAND**

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

**REGIONS AND TRUST****TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site  
**<https://www.yamaha.com/>**  
Yamaha Downloads  
**<https://download.yamaha.com/>**

Manual Development Group  
© 2020 Yamaha Corporation

Published 10/2020 POES-B0

**VDC0170**